

Pos (21) optional with 0607207

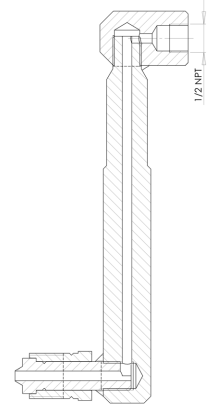


Bild:0640352E3\_.tif+0640352E\_1.tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern ( ) sind keine Bestandteile dieser Baugruppe / items marked with ( ) are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**  
**Typ HD 43 / 120**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640352**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **28.09.20**



Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pieces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0640337	1		Zwischenkörper	body	pièce intermédiaire
2.	0474851	12		Schraube	screw	vis
3.	0607142	12		U-Scheibe	washer	rondelle
	0640380	1	V,R	Packung oben gemischt bestehend aus Pos.4-7	upper packing mixed consisting of pos.4-7	joints composé supérieure consistant en pos.4-7
4.	0640338	1	R	Satteling	saddle ring	bagua de retenue
5.	0311502	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
6.	0640331	4	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
7.	0640340	1	R	Gegenring	counter ring	contre anneau
8.	0607096	1		Druckfeder	spring	ressort
9.	0640351	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
10.	0607274	1	R	Dichtung	seal	joint
11.	0607142	12		U-Scheibe	washer	rondelle
12.	0474851	12		Schraube	screw	vis
13.	0640336	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cyindre de pression
14.	0607347	1	V,R	Kugel	ball	bille
15.	0218057	1	R	Dichtung	seal	joint
(16.)	0601551	1		Ansaugrohr	suction pipe	tube d'aspiration
(17.)	0498874	1		Ansaugsieb	suction strainer	filtre d'aspiration
(18.)	0470333	1		Spannhülse	tension	goupille
(19.)	0460761	1		Spannhülse	tension	goupille
(20.)	0640343	1		Kupplungsstück M25 x1,5 (für HDP 43.169 + 43.225)	coupling piece M25 x1,5 (for HDP 43.169 + 43.225)	pièce d'accouplement (pour HDP 43.169 + 43.225)
	0644840	1		Kupplungsstück M23 x1,5 (für HDP 43.82)	coupling piece M23 x1,5 (for HDP 43.82)	pièce d'accouplement M23x1,5 (pour HDP 43.82)
(21.)	0639476	1		Materialausgang kpl.	fluid outlet cpl.	sortie de fluide cpl.
(21.)	0607207	1		optional Materialausgang kpl.	optional fluid outlet cpl.	sortie de fluide cpl.
22.	0640330	1		Doppelkolben	dual piston	piston double
23.	0483583	1		Druckfeder	spring	ressort
	0640381	1	V,R	Packung unten gemischt bestehend aus Pos.24-27	lower packing mixed consisting of pos.24-27	joints composé inférieure consistant en pos.24-27
24.	0640341	1	R	Gegenring	counter ring	contre anneau
25.	0311510	1	V,R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
26.	0640332	4	V,R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
27.	0640342	1	R	Satteling	saddle ring	bagua de retenue
28.	0605328	1		Kugelanschlag kpl.	ball stop cpl.	arrêt de bille
29.	0607371	1		Kolbenventil kpl.	piston valve cpl.	soupape de piston cpl.
	0607320	1		Bodenventil kpl. bestehend aus Pos.30-36	bottom valve cpl. consisting of pos.30-36	soupape de fond cpl. consistant en pos.30-36
30.	0632303	1	R	Dichtung	seal	joint
31.	0607290	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**  
**Typ HD 43 / 120**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0640352**  
 Serie • Serie • Série: **001**  
 Datum • Date • Date: **28.09.20**



Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Pièces Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
32.	0629690	1		Scheibe	disc	disque
33.	0461016	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
34.	0607304	1		Kugelführung	ball guide	bille de guidage
35.	0607312	1	V,R	Kugel	ball	bille
36.	0607282	1		Ventilgehäuse	valve housing	corps de vanne
37.	0638166	1		Ventilplatte	valve plate	plaque de vanne
	0640415			Reparaturatz	repair kit	jeu de réparation
				<b>ohne Abbildung</b>	<b>not illustrated</b>	<b>sans illustration</b>
	0607401	4		Schraube	screw	vis
	0460036	4		U-Scheibe	washer	rondelle

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles  
<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints  
<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation  
<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand  
<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>d</b>	mittel / medium / médium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for plastic parts / activateur pour pièces de plasti- que (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099
<b>k</b>	2K - Kleber / 2K - adhesive / 2K - adhésif	/ 0000414

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isocyanate / pour l'application de l'isocyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly paste (for version R or RS) / pâte d'as- semblage (de version R et RS)	0000233
<b>MS</b>	Montagespray (für R- und RS-Ausführung) / as- sembly spray (for version R or RS) / aérosol d'as- semblage (de version R et RS)	0000118

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter & Production:**

**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: [info@wiwa.de](mailto:info@wiwa.de)  
 Internet: [www.wiwa.de](http://www.wiwa.de)

© copyright 2008 WIWA Wilhelm Wagner GmbH Co.KG

**WIWA LLC-USA, Kanada, Lateinamerika**

107 N.Main St. • P.O.Box 398,Alger,OH 45812  
 Tel:+1-419-757-0141 • Fax:+1-419-549-5173 •  
 Toll Free: +1-855-757-0141  
 E-mail: [sales@wiwa.com](mailto:sales@wiwa.com)  
 Internet: [www.wiwausa.com](http://www.wiwausa.com)